



## Bréf og skjöl fátækramála 1803-1816

---

Aðfnr. 35, örk 8

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

---

[www.borgarskjalasafn.is](http://www.borgarskjalasafn.is)

Heimilt er að vitna í skjölin og skal þá geta uppruna þeirra.

Ljósmyndun þessara skjala var styrkt af Þjóðskjalasafni Íslands.

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur



Jordeboogs Regnskabs Bilag  
til  
31<sup>de</sup> Juli 1808-1809



1804-1813



Drúmenker

Seðskommende Breiðvíg-Sogns Fat-  
lígræfen

for Þegnshatvaeret fra 21<sup>de</sup> Oct. 1808.

1808. til 19 Oct 1809

SKJALASAFN BÆJAR

og hingað hit, einu  
híðan hema frá fyrr.





SKJA

*[Handwritten cursive]*  
m  
i

S

SKJA

*Höndur  
og lík*



Publ. 2, n<sup>o</sup> 2095

A. N.

med Sveitar omaganum Sigurborgu Gudmundsdóttir  
var Studentinum nr. Einari Jónssyni á Myrarkúsum  
til staðid og ávarðað af mér under skrifudum og þessa  
Boðsagetans Fullmeðlingum Finni Magnússyni 15<sup>rd</sup> Lyrir  
halffannad áir er hann ofan skrifadan omaga vel haldid  
hefur hvað ei álitast kann of mikil med gjöf eftir því  
hann er omaga madur þá frumbilingun við næstinn  
hidi kot til merkis mitt under skrifad nafn

Skildingarefi  
þann 16da Januarii 1808

Gudmundur Jónsson



N<sup>o</sup> 10-

Lit Breiðvíg Sjóns Fattig Regn Skab  
Lm 23 Octobr 1807 - -



Rekning over Preikewigt Fattigvæsen Félhvörunds Félvæðis af miðgi  
 móttægni og útleveri frá 19 apríl 1808 til 9 August 1809

Indkommet	Fisk	Skell	Börð	Falla	Utlevert	Fisk	Skell	Börð	Falla
	to	to	to	to		to	to	to	to
	1193	1700	36	16		1075	157	36	16
					Indspundet	61	"	"	"
					Vandervegt	57	12	"	"
					Beholdning	57	1291	"	"
						1193	1700	36	16

Preikewig 9 August 1809.

Blummarck



No 1.

til Steinvíng Sagnr Lattigregnskab fra 21<sup>de</sup> Oc-  
tober 1808.



Hvarværende besværilige Vintertid, som, især  
 ved mi indtræffende Mangel paa Fiskerie, falder den  
 fattige Almue, følelig, nøder mig til ej langer at udsette  
 sædvanlig Bøggaring til Kiøbsstedets meere formuende  
 Endvaanere, om frivillige Bidrag til det og Seltjarnar-  
 nes Bæps forenede Fattigvæsen, for Sammes Bøggarskaar  
 fra 1<sup>te</sup> Vinterdag 1811. til Marsdagen 1812. - Og man  
 derfor herved indspændigt anmode de Ahr., som pleje at  
 jøde ommeldte frivillige Gaver, i stedet for Fattigbidrag  
 efter Forighedens Berømmelse, ogsaa i Stav at vise Samme  
 Gavnildhed som før i ommeldte Hensender, og betragteligen,  
 enhver især, at tegne Bidragets Beløb paa denne min End-  
 tydelse.

Reykjavik, den 15<sup>de</sup> Januar 1812.

Løstbetalt	
Løstbetalt	20 <sup>re</sup> betalt
Liebmund Petersen i Lids- vogn	50 <sup>re</sup> betalt
Gudmund Semonsen	12 <sup>re</sup> betalt
Borgar John Gustafsen	8 <sup>re</sup> betalt
Gudmund Brannes	8 <sup>re</sup> betalt
Liebmund Noller	10 <sup>re</sup> betalt
Talbot Stribe	12 <sup>re</sup> betalt
Brenning	10 <sup>re</sup> betalt
Liebmund Sabes	10 <sup>re</sup> betalt
Magnusen	5 <sup>re</sup> betalt



Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.

Handwritten text in Old Norse script, likely a list or record.







N 4

und Amalie Pagns Lætið Augustab lu' 23 Oct 1872



# Káðstosun

Drottar-ómaga á Seltjarnarnes Drepp frá Sóns-  
mesri til Marteinsmesri 1808.

á Vaini hjá Þorkéli Loptsfyrri barni Þiarni Sigurðsson  
híerúmbil tvötra gamall, er einnig hjá Skapta Semund-  
fyrri til kjennslu.

á Vatnsenda. Sami niðurföringur sem verið hefur, er þar á móti  
Lilhelðs Þóndamum Þáli Eyvindsfyrri að taka á við fyrri  
Lettastálku Gúðrúnu Eilendsdóttur sem kominn er langt  
yfir tvítug valdur og hingað til hefur verið á Hólmi á niðri  
Létusteyri.

á Sólmi. hjá Þingjaldi Snorrastyrri í Spa Gúðrúnu Eilend-  
dóttur barn þessa frá Nýlendum uppkomada Magnúsar  
Þorsteinssonar Són Magnússon, híerúmbil tvötra gamall

á Lambastöðum hjá Árcppstjóra Magnúsi Magnúsfyrri  
Stallbera Sónsdóttur.

á Grötu hjá Sigurði Magnúsfyrri, barni Són Gíffursson

á Slidarhúsum hjá Elíulafi Sigurðsfyrri barn þessa á ein-  
lidnum vetri andada Þiarna Sónssonar og Eokúinnar  
Þorgædar Eilendsdóttur, hvort hjá fyrstefnum verður um  
hér ávæðinn tíma, þó úppáleggt Eokúinni að taka barnið að  
hér eptir næstkomandi Marteinsmesri.

á Kleppi. hjá Sóni Semundsfyrri, barn Svanhildar Sónsdóttur  
sem nú er hjá Eyólfi á Bústöðum, og hvort eptir Lyflumans-  
ins ályktun fyrst um sinn á af þessum hepp að forþorgast.

á Rangarnefi hjá Þandinnum Sóni og Lopti yngsta barn Eiríks  
Magnússonar sem eptir Kringumspáðunum mátt þulega  
verdur frá Foreldrum að taka þá (þar er móðurin  
Gúðrún Sónsdóttur vegna úþrifa og þorlyndis eokigétur  
lengur samann við mannum búid heldur verður að búskúfist  
til hennar fadlingarheppis.)

Höðum fjórum verda sömu niðurföringar og hingað til, einu  
og líka Landfogeti Þyðensberg lofar um fyrstefnum tíma sem fyrr.



áskjalda Barnur Margrétu Bjarnu dóttur.

Reinsavík þann 12<sup>de</sup> Júní 1808.

P. Swerthsen Magnús Magnússon. Gunnur Ólafsson







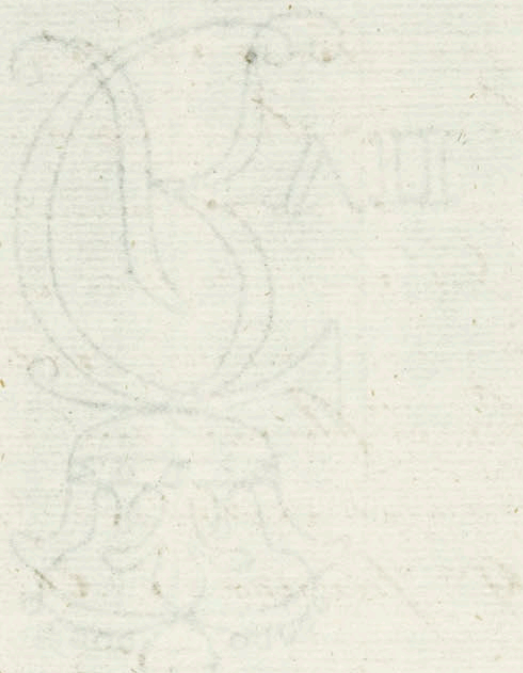
N<sup>o</sup> 3.

Síð þeirri sögu Sogns Lathig Reynskab (Sra)  
23<sup>d</sup> Octobr 1807.















N<sup>o</sup>. 5.

Leiðsögum Þeirreygju Sögu Lättig Öregu þat frá  
23 Oktobri 1807.



Arb. 2, N<sup>o</sup> 2090-

Fr. S. Thori Sandfoged St. Trifolensberg; Pruttenig Debet

Ricold til fættigrosfund og Polliarudfong

10 Eundm. 1000 a 1000. . . . . 1000. —  
stato Eundm.

Pruttenig 20. Januar 1808  
Ses. No. 1000



SKJALASAFN BÆJARINN



N<sup>o</sup> 7

Det Riksving Sogur Tattig Regnskab fra  
23 October 1807.



REKJAVIK



Þrobbi 2, nr 2054-

Því matgjöf með ómaganim Guðrúnu  
Markandótturs fat og af þessu laud-  
fogata Frjðensberg Kongna Þeikiavíkú  
Þórunn fáka þra þessa í dag myndu þú  
G. Þjóri Inória þe Þeikiavíkú þessu gúð  
þess. Þeikiavík þá 13. Nóvbr 1807

Guðmúndur Þórunn  
Den 29<sup>de</sup> Jan 1808. þam uðleveruð í Þe Þing nr 6.

SKJALASAFN BÆJARINØ



No 8.

Lit Preikevíg Sogns Fátig Regnskaps  
fra 23 Octbr. 1807.



Ms. A. 1. 2, 282 2059. -

Hér eru af Reikjavíkur Lohna-  
agvæðingum með góðum <sup>1407</sup> með barni  
Gunnar og Guðrúnu Þorvaldssonum 17 er eru  
af Herra Land og Myrþogeta Frydenberg  
með Leyfjóni Þorvaldssonum hvarþingi  
hér með góðum  
Lohna- Reikjavík, þann 24<sup>de</sup> Nov 1867

Eiríkur Þorvaldsson

SKJALASAFN BÆJARINN



N<sup>o</sup> 9.

hit Reykivíngsogns Fattig-Preynskap  
frá 23 Oct. 1807.



SKJALASAFN BÆJARINN

P. M.

Gættur lögsögjans Guðmundur Olsen, sonur Seldiarnar  
 nokkurlinga í þessu Deðe meannum annað, að Ketil  
 Þiarnesen samt hefur sam at iugt. Aðau gammalh  
 Sam, þess meannum vandræðum funduðum, sem í  
 þessum þessum rísta til vordlamant í vinnuþing  
 meannum áttuðum und Ketil on. Þessalinn  
 þess þessum vandræðum iuglunni, und þess  
 iðh, þess þessum þessum þessum, þessum iuglunni þess  
 þess, þess þessum at affuðum at, at þessum þessum  
 nokkurlinga at affuðum lögsögjans þessum  
 og at þessum þessum þessum iuglunni at þessum  
 nokkurlinga at þessum lögsögjans, þessum þessum þessum  
 þessum þessum þessum vandræðum, þessum þessum þessum  
 þessum þessum þessum til at meannum at meannum  
 þessum þessum meannum, og þessum þessum þessum  
 þessum at þessum þessum meannum meannum þessum  
 þessum til 20. Mars, 6<sup>o</sup>; þessum meannum þessum  
 þessum; þessum þessum þessum, at þessum þessum  
 þessum þessum þessum at þessum lögsögjans  
 þessum þessum þessum meannum, at þessum þessum þessum  
 þessum þessum þessum meannum, þessum þessum þessum  
 þessum þessum þessum þessum, at þessum þessum þessum  
 þessum at þessum þessum at þessum þessum þessum  
 til 20. Mars, 6<sup>o</sup>. — Þessum 26. Febr. 1808  
 Gættur lögsögjans

S. J.  
 Guðmundur Olsen











No 11.

hit Reinvingi Sögur. Laetling Regn/ðab  
frá 23 Oct. 1807-







N<sup>o</sup> 12.

lit Þreinkevíg Sogns Gættig  
Reynskab fra. 23 Oct. 1807



Alf Gröna hantfogita Kydensberg Lafrög undtaket  
sem matgjöf með Banninum Gistwri Gistwriþyni  
þinn á dag 12<sup>2</sup> þyni Guðröja Kólf Þukiddal. (Brau  
af þremmingum og ein mjóspæflunna) (Ginnur)  
gmiðmat. - Reykjavík þann 8. Marsí 1808 -

Gísli Þiarnafson  
und aföldunum þessum

Þess 1802, No 2111.

SKJALASAFN BÆJARINN

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur



N<sup>o</sup> 13.

lit Þreinevig Sogns Fattig - Þregn þráð  
frá 23 October 1807























N<sup>o</sup> 15.

Lið Þeirri vígðingni Fattig-  
Þegntkati frá 23 Octobris  
1807.



Þv. Þ. 2, N<sup>o</sup> 2262.

Jann Landfugna Friðensberg Jann van Torward  
Odulson van Þrautastól, Jann Þorgun Orsk  
til mig 5<sup>nd</sup> í Afskray mit tilgænsfannum so  
Jann. — Þeinerig Jan 26 August 1806.

Hammraefved

© Borgarskjalasafn Reykjavíkur



114 16

Lit Breiðvígs Sogns Fátting Dregnskaps  
fra 23 Octobr 1807



Þvott 92; nr 2242

Gæmdukt kveðun þín Helgason undirgætt þu  
mátt að það þuð Halldór Sigríðar dóttir  
þín Reikiavík, dóttir Sigríðar Guðmunds,  
dóttir samastadar, nú 13<sup>de</sup> aldurs ári, þu  
Vandagum 1808. Lit þu þuð 1809. mátt þu  
þuð að min af Landþega þu þuð þuð  
þuð þuð þuð þuð þuð þuð þuð þuð  
þuð þuð þuð þuð þuð þuð þuð þuð  
þuð þuð þuð þuð þuð þuð þuð þuð

Reikiavík þuð 20<sup>de</sup> Júlí 1808.

þuð Helgason



N<sup>o</sup> 17

his Breinevig Sogni Laug Vig Regnsaal  
fra 23 Oct 1807-



# Liste

over Reikevig - Soyna Fattigræfens, hos forskjellige Udehæende  
 Æstanser for begjæbræret, fra 23<sup>d</sup> Octobr 1807. til 20<sup>d</sup> Decr 1808.

Sedr. Sid.

Hos Tomthüis - og Hjælpermand i Reikevigi - Kjølþad og Sel-  
 fjarnarnes = Prep af puatagte Bidrag til de Fattige i: Fødevarer  
 eller Benge i: Matgjafr og Dranneldi i: efter Fattigfor-  
 handernes Reparationer af 3<sup>d</sup> Novembr 1806 og 11. Novembr  
 1807. -

Eilífur Eyólfsson á Skildinganesi 1807	1	
Hjælpermand Olafur Sigurðsson á Fiarnarhúsum 1806	1	
- Guðmundur Sigurðsson á Melshúsum - mi paa Skildinganesi	1	1806
Gjaldfræd Þaus Loptsen paa Lambesþad 1806	1	
Thorsten Olafsen paa Lambesþad - 1806	1	
Hjælpermand Magnús Benediktson paa Radagierde fra 1806	2	
Tomthüismd. Hallvart Jonson - (nu Almisselem) 1806. 1 <sup>d</sup> 1807 1 <sup>d</sup>	1	
- Biarn Thorkefson paa Myrarhúsi 1806.		
x Ingjaldr Jonson paa Engoe 1806	2	1 <sup>d</sup>
- - - paa Tingholz 1807	1	-
x Hans Olafsen paa Jóhúhúsi 1806	2	
x Einar Jonson paa Jóhúhúsi mi paa Tingholz 1806 1 <sup>d</sup> 1807 1 <sup>d</sup>	48	
Gunnar Einarsen paa Súkrkot 1806	2	
x Hákon Oddsen i Reikevig 1806	3	
x Christian Richecke Sammesþed 1806. 1 <sup>d</sup> ; 1807 2 <sup>d</sup>	1	
x Jon Guðmundsen Vesperlandspott 1806	2	
x Gunlög Þrynjólafson paa Skalholtskot 1806. 1 <sup>d</sup> 1807 1 <sup>d</sup>	1	
x Simon Þrynjólafson Sammesþed 1806	1	
x Hammer Magnússon paa Tingholz 1806 - 48/ 1807 48/	1	
1 Rodr Jon Jonson i Landakoti 1806	1	
x Tomthüismand Guðmund Jonson paa Skildinganesi 1807	5	
Gíslí Danielsen paa Hlidarhúsum	2	
Olafur Jonson paa Skakkakot	2	
Eyólfur Jonson á Súdurkoti	1	
Olafur Valdason á Arnarkóli	1	
Jon Einarsen á Arnarkóli	1	
Olafur Þekurson á Súkrkoti	1	
x Jon Thorrison i Breiðavík	2	
Olafur Jonson i Súdurba	2	
x Þergur Salomonsen i Þingholli	1	
Jon Guðmundsson i Þingholli 1807. - Skal mi vera i Arnastýpi	1	
<b>Summa</b>	<b>47</b>	<b>48</b>



Endvidere annoteres her følgende Refrakter som ikke ere  
i selvs Regnskabet sit Indtægt forke:

af henfæende fra afvigte Regnskabsaar,  
i selvs Bilaget til f. A. Regnsk. No 53:1

Side. 7

De Hæikon Oddsen under 7de Maji 1807. fortrakke — 3  
til den: Armod Borhdøde Sigurd Sigurdson Begravelse.

Det halve af de Thorlev Hæikonson paa Hladgyrdar-  
kod: Kiosedylles forskudvies betalte 100 til Kristin Vig  
fjerdatters uagte Barns Pleje — — — — — 5

Hos Jon Biarnesen: Reixevig-forskudvies af Fattigaf-  
sen afholdte Udgifter til hant med Kerborg Sigurds  
Datter avlede Barns forplegning ved Jon Jonsenduk  
i selvs f. A. Regnskabs Bilaget No 56. og Anværingerne  
af Credit-kornek No 11. og 172:1 — — — — — 13-48

Hos Lippelmanden: Sønderkulte-Lippes Theodoris Thor  
Lacius: Følge Landroverrets Dom af 29 Maji 1805, om  
hælken Muelts Inddrivelse vedkommende Amtmand  
under 6de Decembri 1806. og 13de Julii 1807. af mig  
anmodet — — — — — 20

Den Biarne Jonsen f. A. paa skrevne 5 Arde Refrakter  
maa bortfalde, efter som Manden 1808. er i Armod  
Borhdod, og hant Børn bleve Sognets Almisselemmer.

B. fra dette Regnskabsaar.

Hos Borden Capt Amundsen Reperende af 13: 32<sup>te</sup>  
Bidrag som han for dette Aar har forpligtes sig til  
at være til hant Sønnesøn Capt Olafsen forsynd-  
se, som ved dette Sogns Fattigrasse afholdes — — — — — 5

Endvidere er af Fattigrassen adskilligt udlånt til  
forskjellige Frængende i Sognet, hvilket alt i den Regn-  
skabet annoterede Oplysende Recapitulation  
er anført, men vedkommende Modtagere have ikke  
tiden været: kand til at tilbagebetale det oppre-  
daarne, og de fleste maa blive paa en vis Maade som  
Sognets Almisselemmer at anse.

Præxieigs Byfogderie: Bømtor, den 20de  
October 1808. —

J. J. J. J.



e

f

78



No 18.

hi Þreirevíg Lagur Þattig Bregu þab fra  
2300bör 1807.



El Heiniavíkú. Dóknar Hálaena Tasta Gafi og urst  
líkild: Þórní 3<sup>2</sup> 72/ þeirfar þriá Þíkírdali 72/ þá  
þrá þó Inngj<sup>þ</sup> úndis Lago dala Borgadún 1<sup>m</sup>,  
og allþro ann mi<sup>þ</sup> kúldigun úm þvo Þíkírdali 72/ þá  
þmónja og lofa á vottkomandi. Þórní aptún vnglög  
at Borga-

Reiniavík þann 27 Febr. 1808.

Jon Bergsson  
und afstnum þannar -



N<sup>o</sup> 20.

lit Þeirking Sogns Fattig Regnskab  
fra 23 October 18 87. —







N<sup>o</sup> 19.

Li Reikewig Sogns Fattigbrenn-  
skat frá v<sup>o</sup> 1807.



a)



N<sup>o</sup> 2.

ved Reixevig sogns Faldig Regnskab fra 24<sup>3</sup>  
October 1807.







